



Изразяване на времетраене

DEPUIS, IL Y A, PENDANT, DANS — изразите за време, които се бъркат най-често.

ПЕТТЕ ИЗРАЗА

1

DEPUIS — действие, което продължава

Започнало в миналото и още продължава: Depuis une semaine (от една седмица), Depuis 2 jours, Depuis 6 ans. Глаголът е в СЕГАШНО време: J'habite à Sofia depuis 6 ans — живея в София от 6

2

DEPUIS QUE — със ситуация

Пред цяло изречение: Depuis que je travaille ici, Depuis que je suis mariée, Depuis que je ne travaille pas. Същата логика: действието продължава.

3

IL Y A — завършено действие в миналото

Посочва кога се е случило нещо приключило: Il y a 6 ans (преди 6 години), Il y a une semaine. Глаголът е в passé composé: Je suis venu il y a 6 ans.

4

PENDANT — продължителност на завършено действие

Колко време е траело: J'ai attendu pendant une heure (чаках един час), J'ai étudié le français pendant 5 ans. Действието е приключило.

5

DANS — след колко време

Бъдещо действие: Je viendrai dans deux jours (ще дойда след два дни). Не бъркайте с DANS за място от карта 02.

Тестът за DEPUIS и IL Y A

Още ли продължава? → DEPUIS + сегашно време: J'habite ici depuis 6 ans.

Приключило ли е? → IL Y A + passé composé: Je suis arrivé il y a 6 ans.

На български и двете са „преди/от“ — оттам идва объркването.

Едно и също число, два различни изрази според това дали действието още тече.

Още полезни изрази

Depuis combien de temps ? / Depuis quand ? — от колко време? · Combien de temps ? — колко време?

Toute la semaine (цялата седмица) · Le lendemain (на следващия ден) · Jusqu'à maintenant (досега)

DEPUIS + сегашно · IL Y A + минало · PENDANT = колко дълго · DANS = след колко